

## Статья 10

Следует принимать меры для обеспечения полного осуществления и прогрессивного укрепления права на развитие, включая разработку, принятие и осуществление политических, законодательных и других мер на национальном и международном уровнях.

## 41/129. Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 32/123 от 16 декабря 1977 года, 33/46 от 14 декабря 1978 года, 34/49 от 23 ноября 1979 года, 36/134 от 14 декабря 1981 года, 38/123 от 16 декабря 1983 года, 39/144 от 14 декабря 1984 года и 40/123 от 13 декабря 1985 года о национальных учреждениях, занимающихся защитой и поощрением прав человека,

принимая во внимание руководящие принципы в отношении структуры и функционирования национальных и местных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup>, Международных пактов о правах человека<sup>24</sup> и других международных документов по правам человека в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

сознавая важную роль, которую учреждения на национальном уровне могут играть в деле защиты и поощрения прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод и их соблюдения,

приветствуя проведение в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций семинара по опыту различных стран в выполнении международных норм в отношении прав человека 20 июня — 1 июля 1983 года и семинара по вопросам компетенции и деятельности комиссий, занимающихся отношениями с общинами, 9 — 20 сентября 1985 года, а также другие текущие инициативы Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи в разработке национального механизма для борьбы с расовой дискриминацией,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>111</sup>;

2. подчеркивает важное значение создания в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, и поддержания их независимости и добросовестности;

3. поощряет все государства-члены к принятию соответствующих мер по созданию, а там, где они уже существуют, — по укреплению национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека;

4. обращает внимание на конструктивную роль, которую национальные неправительственные органи-

зации могут играть в работе таких национальных учреждений;

5. поощряет все государства-члены предпринять соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в деле создания таких национальных учреждений;

6. просит Генерального секретаря уделять должное внимание роли национальных учреждений и неправительственных организаций, занимающихся защитой и поощрением прав человека, и оказывать всю необходимую помощь государствам-членам, по их просьбе, в осуществлении пунктов 3 и 5, выше, уделяя первоочередное внимание нуждам развивающихся стран;

7. также просит Генерального секретаря продолжать предоставлять, а при необходимости и расширять помощь правительствам, по их просьбе, в области прав человека в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека;

8. поощряет Генерального секретаря завершить как можно скорее и представить Генеральной Ассамблее через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет сводный доклад для его последующей публикации в качестве справочника Организации Объединенных Наций по национальным учреждениям для использования правительствами с информацией о различных видах и типах национальных и местных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, принимая во внимание различия между социальными и правовыми системами;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

97-е планарное заседание,  
4 декабря 1986 года

## 41/130. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

*Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний людей в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 40/125 от 13 декабря 1985 года, а также на соответствующие резолюции в области прав человека, касающиеся международных документов, деятельности национальных учреждений и региональных соглашений,

приветствуя резолюцию 1986/54 Комиссии по правам человека от 13 марта 1986 года о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека<sup>31</sup>,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную

<sup>111</sup> A/41/464.

и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

*признавая также* полезную роль, которую могут сыграть неправительственные организации в этой области,

*считая*, что двадцатая годовщина принятия Международных пактов о правах человека<sup>112</sup> и сороковая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup> должны стать стимулом и придать новый импульс деятельности системы Организации Объединенных Наций по распространению информации в области прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека<sup>112</sup>;

2. *просит* все государства-члены обеспечивать гласность и облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека и уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных конвенций;

3. *подчеркивает* необходимость распространения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в упрощенной, привлекательной и доступной форме на национальных и местных языках и эффективного использования средств массовой информации и новой аудиовизуальной техники для охвата более широкой аудитории, прежде всего детей, других категорий молодежи и непривилегированных слоев населения, особенно в отдаленных районах;

4. *призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и региональные комиссии, а также государства-члены и неправительственные организации оказывать дальнейшую помощь в распространении материалов Организации Объединенных Наций по правам человека;

5. *рекомендует* всем государствам-членам включить в программы своих учебных заведений материалы, связанные со всеобъемлющим пониманием вопросов о правах человека;

6. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов завершить работу над проектом учебного пособия по основным правам человека с учетом любых замечаний, которые могут быть высказаны правительствами, и обратить внимание государств-членов на этот документ, могущий служить широкой и гибкой основой, на которой может строиться и развиваться обучение в соответствии с национальными условиями;

7. *просит* Генерального секретаря как можно скорее завершить работу по выпуску персонализированного варианта Всеобщей декларации прав человека на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и перейти затем, в сотрудничестве с региональными организациями и пра-

вительствами, к выпуску этого документа на национальных и местных языках;

8. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос об определении национальных координационных центров, в которые Генеральный секретарь мог бы направлять экземпляры соответствующих материалов по правам человека, в дополнение к существующим средствам распространения таких материалов;

9. *просит* Генерального секретаря ускорить в рамках имеющихся ресурсов работу по созданию фондов справочных работ и материалов Организации Объединенных Наций во всех информационных центрах Организации Объединенных Наций с учетом перечня основных справочных работ по правам человека, подготовленного Организацией Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря выделять из нынешнего бюджета Департамента общественной информации Секретариата соответствующие средства на деятельность по общественной информации в области прав человека и обеспечить принятие надлежащих мер по хранению и распространению материалов Организации Объединенных Наций по общественной информации в этой области;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, как только это будет возможно, переиздание публикации, озаглавленной "Права человека: сборник международных договоров"<sup>113</sup>;

12. *просит* Генерального секретаря представить в своем докладе Комиссии по правам человека на ее сорок третьей сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции, включая отчетный доклад о наличии на официальных языках и на других языках основных международных документов в области прав человека и оценок деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций в этой области;

13. *поставляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок второй сессии в рамках пункта, озаглавленного "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

97-е пленарное заседание,  
4 декабря 1986 года

41/131. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

*Генеральная Ассамблея,*  
*напоминая* о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций заявили о том, что они преисполнены решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равнопра-

<sup>112</sup> E/CN.4/1986/20 и Add.1-3.

<sup>113</sup> United Nations Publication, Sales No. R.83.XIV.1.